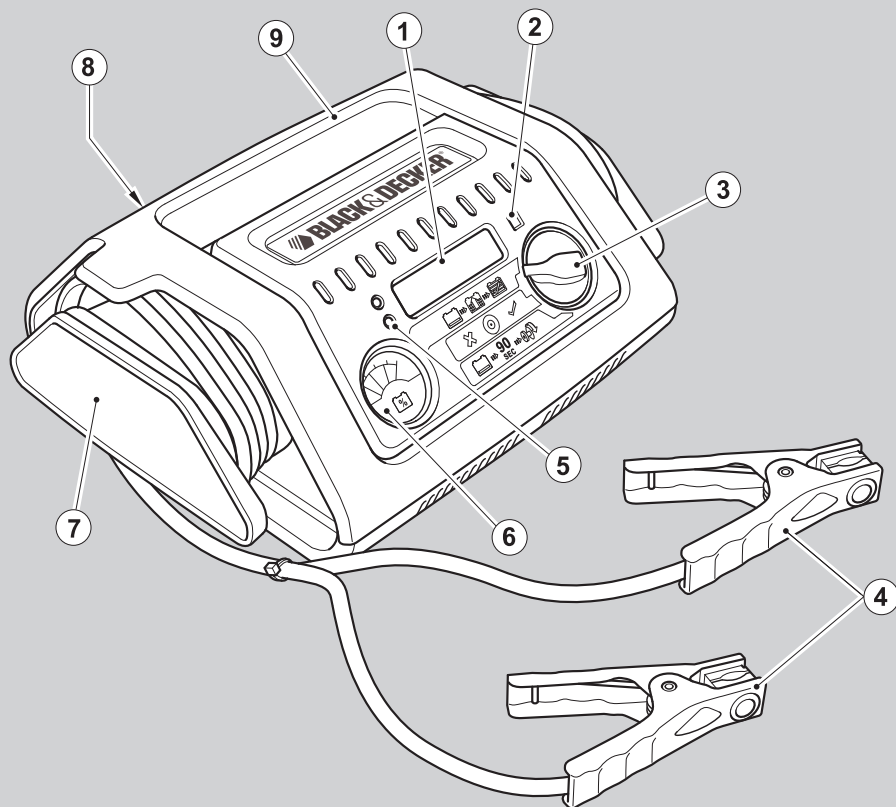


BLACK & DECKER®

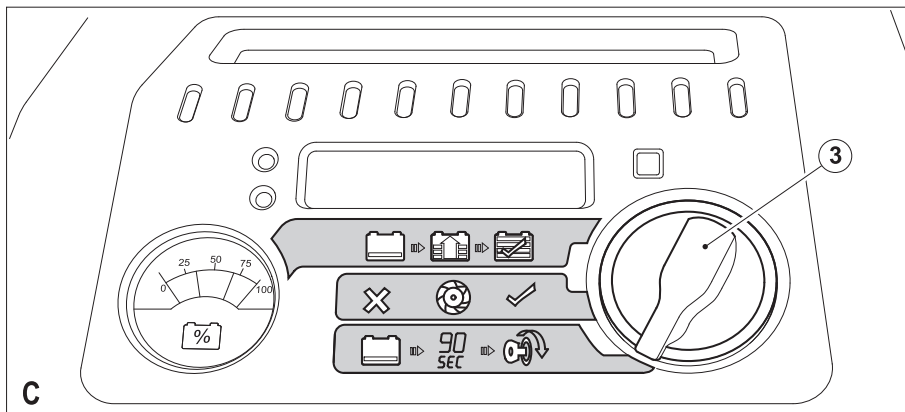
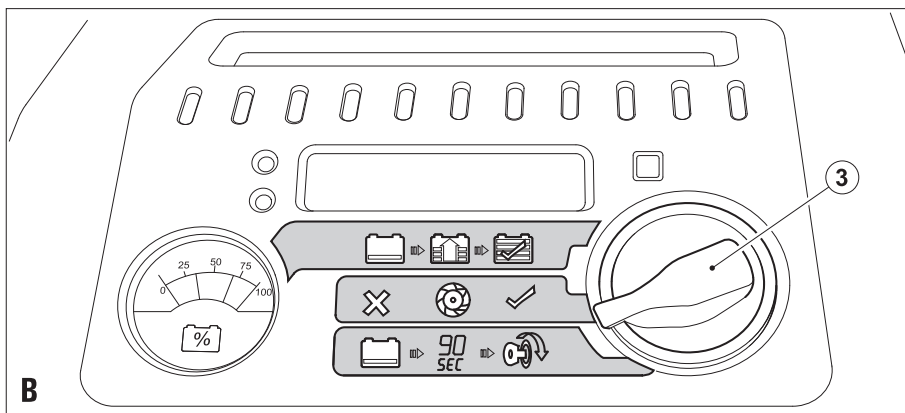
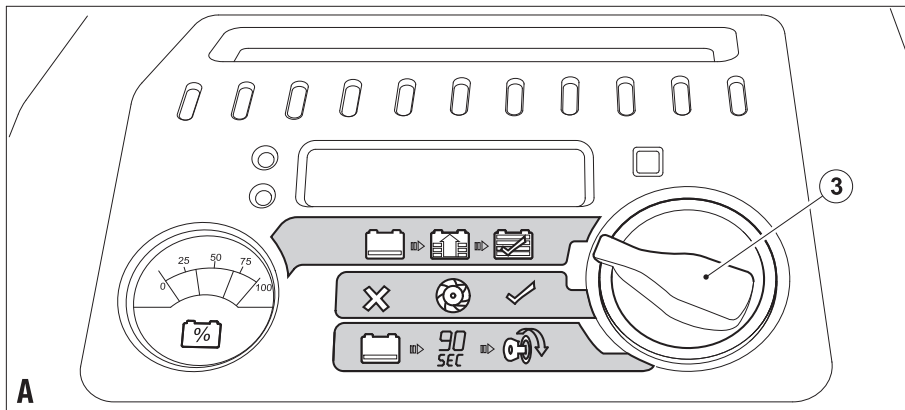


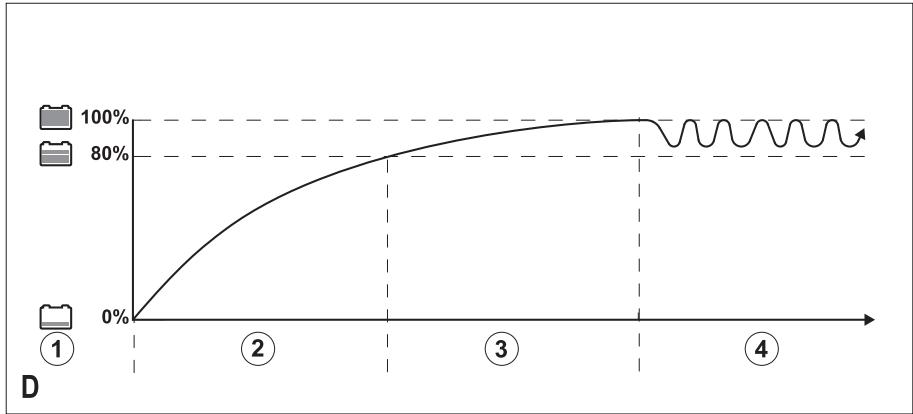
402011-77 RO

Traducere a instruciunilor originale

www.blackanddecker.eu

BDSBC20A
BDSBC25A
BDSBC30A





Destinația de utilizare

Încărcătorul dvs. de baterie Black & Decker este utilizat la încărcarea acumulatorilor pe bază de acid. Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic.

Instrucțiuni de siguranță

Avertisment! Atunci când utilizați aparate alimentate de la rețeaua electrică, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv cele din continuare, pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare, de vătămări corporale și deteriorare a materialelor.

- ◆ Citiți cu atenție tot acest manual înainte de a utiliza aparatul.
- ◆ Destinația de utilizare este descrisă în acest manual. Utilizarea vreunui accesoriu sau atașament sau efectuarea vreunei operațiuni cu acest aparat diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare corporală.
- ◆ Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

Utilizarea aparatului dumneavoastră

Fiiți întotdeauna atenți atunci când utilizați acest aparat.

- ◆ Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane tinere sau infirme fără supraveghere.
- ◆ Aparatul nu trebuie să fie folosit drept jucărie.
- ◆ Utilizați exclusiv în spații uscate. Nu permiteți udarea aparatului.
- ◆ Nu scufundați aparatul în apă.
- ◆ Nu desfaceți carcasa aparatului. Nu există componente ce pot fi reparate în interiorul acestuia.
- ◆ Nu operați aparatul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.
- ◆ Pentru a reduce riscul de deteriorare a ștecherelor și a cablurilor, nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate ștecherul din priză.

După utilizare

- ◆ Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie să fie depozitat într-un spațiu uscat, bine ventilat și nu la îndemâna copiilor.
- ◆ Copiii nu trebuie să aibă acces la aparatele depozitate.
- ◆ Atunci când aparatul este depozitat sau transportat într-un vehicul, acesta trebuie să fie poziționat în portbagaj sau trebuie să fie legat pentru a preveni deplasarea sa ca urmare a schimbărilor rapide de viteză și direcție.
- ◆ Aparatul trebuie să fie protejat de razele directe ale soarelui, de căldură și umezală.

Inspekția și reparațiile

- ◆ Înainte de utilizare, verificați aparatul pentru a depista componentele eventual deteriorate sau defecte. Verificați dacă există componente rupte, întrerupătoare deteriorate sau orice altă condiție ce ar putea afecta utilizarea aparatului.
- ◆ Nu utilizați aparatul în cazul în care există vreo componentă deteriorată sau defectă.

- ◆ Prevedeți repararea sau înlocuirea componentelor deteriorate sau defecte de către un agent autorizat de reparații.
- ◆ Nu încercați niciodată să îndepărtați sau să înlocuiți vreo componentă diferită de cele specificate în acest manual.

Cablul de alimentare

Avertisment! Nu alterați vreodată cablul de alimentare sau fișa. Dacă nu se va potrivi, dispuneți instalarea unei prize de către un electrician calificat.

Conectarea necorespunzătoare poate duce la electrocutare.

Instrucțiuni specifice de siguranță pentru încărcătoare de baterie

Următoarele simboluri sunt marcate pe aparat:



Această unealtă prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Citiți cu atenție întregul conținut al acestui manual.



Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic



Acesta nu este destinat pentru depozitare.

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare:

- ◆ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service Black & Decker autorizat pentru a evita pericolul.
- ◆ Nu încercați niciodată să încărcați acumulatori neîncărcabili.
- ◆ Prevedeți imediat înlocuirea cablurilor de alimentare defecte.
- ◆ Nu expuneți acumulatorul la apă.
- ◆ Nu desfaceți încărcătorul.
- ◆ Nu perforați încărcătorul.
- ◆ Nu permiteți niciodată contactul clemei roșii cu cea neagră (4) sau cu un alt conductor obișnuit din metal. Aceasta ar putea cauza deteriorarea aparatului și/sau produce scântei/explozie.
- ◆ Poziționați întotdeauna clemele bateriei (4) în tocurile lor încorporate atunci când nu sunt folosite.

Acumulatorii

Avertisment! Nu încercați niciodată să congelați acumulatorul.

- ◆ Nu încercați niciodată să desfaceți acumulatorul pentru niciun fel de motiv.
- ◆ Nu expuneți acumulatorul la apă.

Avertisment! Lichidul bateriei este un acid sulfuric diluat și poate cauza vătămare personală sau deteriorări. În cazul contactului cu pielea, clătiți imediat cu apă. În cazul apariției roșeții, durerii sau iritației, consultați medicul. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă curată și consultați medicul.

- ◆ Atunci când eliminați acumulatorii, urmați instrucțiunile furnizate în secțiunea „Protejarea mediului înconjurător”.
- ◆ Adaugați apa distilată în fiecare orificiu până când acidul din acumulator ajunge la nivelul specificat de producător. Acest lucru ajută la eliminarea gazelor în exces din orificii. Nu supraîncărcați. Pentru bateriile fără capac de orificiu (fără întreținere), urmați cu prudență instrucțiunile producătorului.
- ◆ Studiați toate specificațiile de precauție ale producătorului de acumulatori, cum ar fi demontarea sau montarea capacelor de orificiu în timpul încărcării și ratele recomandate pentru încărcare.
- ◆ Asigurați-vă ca ratele inițiale de încărcare nu depășesc cerințele producătorului.

Avertisment! Risc de amestec de gaze explozive. Lucrul în vecinătatea bateriei pe bază de acid este periculos. Bateriile generează gaze explozive în timpul operării normale a bateriei. De aceea, este extrem de important ca de fiecare dată, înainte de utilizarea încărcătorului, să citiți acest manual și să urmați instrucțiunile cu exactitate.

- ◆ Utilizarea unui atașament nerecomandat sau vândut de Black & Decker poate duce la risc de incendiu, electrocutare sau vătămare personală.
- ◆ Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate duce la risc de incendiu și electrocutare și la anularea garanției.

LCD - Liquid Crystal Display

Dacă un cristal lichid vine în contact cu pielea dvs:

- ◆ Clătiți zona cu o cantitate mare de apă. Îndepărtați hainele contaminate. Dacă un cristal lichid vă intră în ochi. Clătiți ochiul afectat cu apă curată și cereți ajutor medical. Dacă înghițiți un cristal lichid: Clătiți gura cu apă. Beți o cantitate mare de apă și induceți vomă. Cereți ajutor medical.

Siguranța personală

Purtați protecție pentru ochi și haine adecvate de protecție împotriva contactului cu fluidele bateriei.

Evitați atingerea ochilor în timpul operării bateriei. Acidul, particule de acid sau rugină vă pot intra în ochi.

Scoateți -vă obiectele personale din metal, cum ar fi: brățări, inele, cercei, lanț și ceasuri atunci când lucrați cu bateria pe bază de acid. Bateria pe baza de acid poate produce un scurtcircuit destul de puternic pentru a produce arsuri severe.

Fiți foarte precauți pentru a reduce riscul scăpării unui obiect din metal pe baterie. Acesta poate produce scântei sau poate scurtcircuita bateria sau alte părți electrice, ceea ce poate cauza o explozie.

Pregătirea înaintea încărcării

Aparatul trebuie să fie conectat exclusiv la o baterie pe bază de acid de 12 V. Înainte de încărcare, fiți siguri că tensiunea bateriei este de 12 V prin citirea etichetei sau informațiilor de pe baterie sau din informațiile disponibile ale aplicațiilor, cum ar fi manualul utilizatorului auto.

Nu utilizați aparatul pentru încărcarea bateriilor cu celulă uscată, care sunt de obicei utilizate la aparatele casnice. Aceste baterii pot exploda și pot cauza vătămări asupra persoanelor sau deteriorarea obiectelor.

Avertisment! Gazele explozive pot fi emanate de bateriile pe bază de acid în momentul încărcării. Asigurați -vă că zona este bine ventilată și îndepărtați orice sursă de foc în momentul efectuării procedurilor de încărcare.

- ◆ Poziționați încărcătorul bateriei cât de departe se poate. Încărcătorul bateriei conține întrerupătoare ce pot produce o scântei.
- ◆ Nu așezați încărcătorul de baterie deasupra sau pe partea superioară a încărcătorului de baterie.
- ◆ Gazele explozive se pot scurge pe sol. Așezați încărcătorul de baterie cât de sus posibil față de sol.
- ◆ Nu utilizați unelte electrice în zona de încărcare.
- ◆ Nu fumați sau nu induceți flama în zona de încărcare.
- ◆ Urmați instrucțiunile de conectare și deconectare a încărcătorului de baterie sau a terminalelor bateriei.

Avertisment! O baterie maritimă (pentru barcă) trebuie scoasă și încărcată la țarm. Pentru a fi încărcată la bord este nevoie de echipament special pentru utilizare maritimă. Acest aparat nu este destinat pentru astfel de utilizare.

Vehiculele pot prezenta sisteme electrice și electronice (ex. sisteme de administrare a motorului, telefon mobil) ce pot fi deteriorate dacă sunt supuse la tensiuni înalte de pornire și la vârfuri de tensiune. Înainte de a conecta aparatul la vehicul, citiți manualul de utilizare al vehiculului pentru a verifica dacă se permite pornirea asistată extern.

- ◆ Urmați aceste instrucțiuni, dar și cele publicate de producătorul bateriei și de producătorul vehiculului.
- ◆ Conectați și deconectați exclusiv clemele după scoaterea din priză a cablului prelungitor. Nu permiteți niciodată atingerea între ele a clemelor.
- ◆ Verificați polaritatea bornelor bateriei de pe vehicul înainte de a conecta aparatul. Deconectați întotdeauna mai întâi cablul negativ (negru) și apoi cablul pozitiv (roșu).

La încărcarea bateriei montate în circuit urmați instrucțiunile producătorilor pentru accesarea bateriei, dar și următoarele:

- ◆ Nu încălcați bateria în timp ce motorul este pornit.
- ◆ Fiți conștienți că unele componente ale motorului, cum ar fi: radiatorul, pot porni automat. Tineți mâinile și corpul departe de componentele motorului, dar și față de încărcătorul bateriei și de cabluri, pentru a preveni contactul.
- ◆ Asigurați -vă că încărcătorul bateriei și cablurile sunt amplasate astfel încât să nu obstrucționeze închiderea ușilor și a capacelor din compartimentul motor.
- ◆ Asigurați -vă că unele conexiuni pot fi făcute fără a atinge caroseria de metal sau componente aflate în apropierea bateriei.
- ◆ Atunci când utilizați acest aparat în apropierea bateriei și a motorului vehiculului, poziționați-o pe

o suprafață orizontală, stabilă și asigurați-vă că toate clemele, cablurile, îmbrăcămintea și corpul sunt la distanță de piesele mobile ale vehiculului.

- ◆ Dacă este necesar să scoateți bateria de pe vehicul, pentru a o încărca sau a-i curăța bornele, asigurați-vă că toate accesoriile din vehicul sunt închise, pentru a nu produce o scântei.
- ◆ Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați aparatul de la orice sursă de alimentare înainte de a încerca efectuarea operațiilor de întreținere sau curățare. Oprirea comenzilor fără a deconecta aparatul nu va reduce riscul aferent.

Conectarea încărcătorului bateriei

Dupa finalizarea pregătirii pentru încărcare și siguranța personală, procedați după cum urmează:

- ◆ La majoritatea aplicațiilor auto încărcătorul bateriei poate fi conectat la baterie în timp ce este conectat la circuit. Este recomandat să urmați instrucțiunile cuprinse în secțiunea „încărcare baterie în circuit”.
- ◆ Dacă bateria trebuie deconectată de la circuit înainte de încărcare, urmați instrucțiunile date în secțiunea „încărcare baterie deconectată din circuit”.

Încărcarea unei baterii instalată în circuit

Avertisment! O conectare incorectă, un scurtcircuit al bateriei, amplasarea bateriei și a încărcătorului bateriei pot crea un pericol. Asigurați-vă că pregătirea adecvată a fost efectuată înainte de a începe procedura.

Avertisment! Dacă nu se poate ajunge la terminalele bateriei sau clemele încărcătorului bateriei într-un contact cu suprafața de lucru sau cu componente din apropierea bateriei, bateria trebuie scoasă înainte de încărcare. Urmăți instrucțiunile producătorului pentru a scoate bateria.

- ◆ Verificați polaritatea terminalelor bateriei. Un terminal pozitiv (POS, P, +) are de obicei un diametru mai mare decât un terminal negativ (NEG, N, -).
- ◆ Urmăți instrucțiunile producătorului pentru a scoate izolațiile terminalelor bateriei.
- ◆ Conectați clema pozitivă (roșie) de la încărcătorul bateriei la terminalul pozitiv al bateriei (POS, P, +).
- ◆ Conectați clema negativă (-) neagră la șasiul sau la o componentă solidă, imobilă, metalică a vehiculului sau la șasiul acestuia. Nu prindeți niciodată clema direct la borna negativă a bateriei sau la piesa mobilă. Consultați manualul de utilizare al automobilului.

La deconectarea încărcătorului bateriei de la sursa principală de alimentare, întotdeauna:

- ◆ Opriți și deconectați încărcătorul bateriei de la rețeaua de alimentare.
- ◆ Scoateți clema negativă mai întâi.
- ◆ Scoateți clema pozitivă ultima.
- ◆ Remontați izolațiile terminalelor bateriei.

Încărcarea unei baterii deconectată din circuit.

Avertisment! O conectare incorectă, un scurtcircuit al bateriei, amplasarea bateriei și a încărcătorului bateriei pot crea un pericol. Asigurați-vă că pregătirea adecvată a fost efectuată înainte de a începe procedura.

Dacă bateria nu a fost scoasă deja din circuit, urmați instrucțiunile producătorului privind scoaterea bateriei înainte de încărcare.

- ◆ Verificați polaritatea terminalelor bateriei. Un terminal pozitiv (POS, P, +) are de obicei un diametru mai mare decât un terminal negativ (NEG, N, -).
- ◆ Conectați clema pozitivă (roșie) de la încărcătorul bateriei la terminalul pozitiv al bateriei (POS, P, +).
- ◆ Conectați clema negativă (neagră) de la încărcătorul bateriei la terminalul negativ al bateriei (NEG, N, -).

La deconectarea încărcătorului bateriei de la baterie, întotdeauna:

- ◆ Opriți și deconectați încărcătorul bateriei de la rețeaua de alimentare.
- ◆ Scoateți clema negativă mai întâi.
- ◆ Scoateți clema pozitivă ultima.
- ◆ Remontați izolațiile terminalelor bateriei.

Descriere

1. Display digital, rulare mesaje
2. Buton selectare limbă
3. Buton selecție funcție
4. Cleme acumulator
5. Indicator de încărcare LED
6. Orificiu de încărcare
7. Depozitare cabluri
8. Depozitare cleme
9. Mâner de transport

Selectare limbă

Încărcătorul inteligent poate afișa mesaje de eroare și informații în limba selectată. Pentru a schimba limba deja setată (Engleza), procedați după cum urmează:

- ◆ Conectați unitatea la o sursă de alimentare și în timpul inițializării, apăsați o dată butonul (2) pentru selectare limbă; prin apăsarea repetată a butonului de selectare a limbii veți putea alege limba dorită.
- ◆ După ce ați selectat limba, încărcătorul inteligent va afișa toate mesajele în aceasta limbă.
- ◆ Butonul de selectare a limbii nu trebuie apăsat de fiecare dată când unitatea este deschisă; încărcătorul inteligent își va aminti selecțiile anterioare ale acestei limbii.

Instrucțiuni generale de utilizare

- ◆ Setati unitatea după cum este descris în secțiunea „Conectarea încărcătorului bateriei”.
- ◆ Rotiți butonul de selecție a funcției (3) către poziția dorită.
- ◆ Conectați încărcătorul la o priză de 230 V c.c.
- ◆ Conectați clemele încărcătorului la baterie.
- ◆ Display-ul digital (1) va indica „ANALYSING BATTERY” -analizare baterie, ceea ce înseamnă că bateria este setată corect și gata de utilizare.
- ◆ CHECK BATTERY CONNECTIONS va fi afișat la conectarea unității fără baterie conectată la încărcător sau clemele nu sunt conectate corespunzător.
- ◆ După ce unitatea a analizat bateria, va începe procesul de reîncărcare dacă butonul de selecție a funcției (3) a fost setat pentru încărcare inteligentă. Tensiunea bateriei va fi afișată (ex: CHAR-

GING/12,5 VOLTS). În timpul încărcării bateriei, săgeata indicatoare de încărcare (6) se va mișca indicând procentul de încărcare al bateriei, de la zona de roșu (0 - 25%) la zona de verde (75 - 100%).

- ◆ După încărcare completă a unității, va fi afișat mesajul BATTERY IS FULLY CHARGED, iar zona ledului verde (5) va fi aprinsă.
- ◆ Pentru a închide încărcătorul bateriei, deconectați mai întâi cablul principal și apoi clemele (4). Citiți „Instrucțiunile de siguranță” de la începutul acestui manual, utile pentru deconectare.

Utilizare

Încărcătorul de baterie Black & Decker are o rată rapidă de încărcare cuprinsă între 20 A - 25 A sau 30 A (în funcție de model). Este destinat doar pentru încărcarea bateriilor de 12 V pe bază de acid, de ex: pentru sectorul auto convențional, fără mentenanța sau maritim; bateriile cu gel și circuit complet sunt utilizate la mașini, camioane, echipamente agricole, ambarcațiuni, grădini, tractoare, motocicletele și diverse alte aplicații.

Tehnologie de auto-selecție

Selecțiți aplicația, iar încărcătorul va efectua restul operației.

Tehnologie de încărcare 4-Stage (fig. D)

Încărcătorul bateriei are 4 etape tehnologice și utilizează un microprocesor care asigură rapiditatea, siguranța și încărcarea completă a bateriilor.

Etapa 1 - Status baterie

Pentru a vă asigura că bateria poate accepta o încărcare, o verificare a conexiunii previne deteriorarea cauzată de inversarea polarității.

Etapa 2 - Încărcare

Încărcare rapidă cu ajutorul curentului c. de până la 80% din capacitatea bateriei.

Etapa 3 - Absorbția

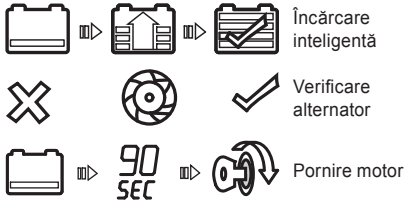
Evită supraîncărcarea prin încărcarea lentă de până la 100% din capacitatea bateriei.

Etapa 4 - Menținere încărcare

Menține bateria complet încărcată pe timp îndelungat astfel încât este pregătită oricând pentru utilizare.

Control Panel

Pictogramele următoare sunt afișate în Control Panel:



Încărcare inteligentă (Smart charge, fig. A)

Analizează automat bateria și selectează cea mai bună rată de încărcare pentru tipul de baterie, mărirea și nivelul de descărcare.

Timp aproximativ de încărcare

Încărcătorul bateriei va ajusta automat rata de încărcare pe măsură ce bateria se încarcă și oprește încărcarea după finalizarea încărcării bateriei. Bateriile cu circuit complet pot necesita un timp mai lung pentru încărcare.

Pentru a estima timpul de încărcare al unei baterii, consultați următorul tabel:

	20 Ah	60 Ah	180 Ah	360 Ah	450 Ah	560 Ah
30 A	0,18 ore ***	1,00 oră ***	3,00 ore ***	6,00 ore ***	9,00 ore **	11,00 ore *
25 A	0,20 ore ***	1,35 ore ***	3,50 ore ***	7,30 ore **	11,10 ore *	
20 A	0,33 ore ***	2,10 ore ***	5,00 ore **	9,20 ore *		

Notă: Acest tabel are doar scop indicativ. Acești timpi pot varia în funcție de condiția bateriei și mediului în care bateria este încărcată.

Timpii din tabelul de mai jos sunt aproximativi și sunt calculați pentru o baterie descărcată 50%. Timpul de încărcare pentru baterie poate varia în funcție de mărirea, vechimea și starea bateriei.

Verificare alternator (fig. B)

Un alternator defect poate fi cauza ascunsă a unei baterii descărcate.

Avvertisment! Verificați doar sistemele de 12 V c.c.

Partea 1 (fără sarcină)

- ◆ Asigurați -vă că alternatorul nu este în sarcină prin închiderea accesoriilor din vehicul.
- ◆ Bateria trebuie să fie complet încărcată înainte de testarea alternatorului.
- ◆ Lăsați motorul la ralanti pentru 3 minute și verificați dacă există pierderi de tensiune.
- ◆ Utilizând butonul de selecție a funcției (3) selecțiți verificarea alternatorului (fig. C) înainte de conectarea clemelor la baterie; va fi afișat mesajul „ANALYSING ALTERNATOR” după ce sunt conectate clemele.
- ◆ După verificarea completă a unității, va fi afișat mesajul „ALTERNATOR GOOD”, ledul verde va indica dacă alternatorul este bun sau nu, iar ledul roșu va indica „ALTERNATOR BAD” sau „ENGINE NOT RUNNING”, dacă alternatorul nu este în media de tensiune.

Partea 2 (în sarcină)

- ◆ Porniți alternatorul prin deschiderea tuturor accesoriilor cu excepția A/C și degivrării.
- ◆ După verificarea completă a unității, va fi afișat mesajul „ALTERNATOR GOOD”, ledul verde va indica dacă alternatorul este bun sau nu, iar ledul roșu va indica „ALTERNATOR BAD” sau „ENGINE NOT RUNNING”, dacă alternatorul nu este în media de tensiune.

Dacă la prima verificare alternatorul este bun, iar la doua verificare nu, problema poate fi cauzată de una dintre următoarele:

- ◆ Curele slăbite ventilator.
- ◆ O defecțiune diodă intermitentă.
- ◆ Conexiune necorespunzătoare între baterie și alternator și/sau sol.

Notă: Mesajele „ALTERNATOR BAD” sau „ENGINE NOT RUNNING” pot fi afișate dacă a fost suplimentat pentru încărcare numărul de accesorii, mărind astfel necesitatea alternatorului. Asigurați-vă că alternatorul suportă aplicația.

Pornire motor (fig. C)

Folosind butonul de selecție a funcției (3), selecția pornire motor înainte de conectarea clemelor la baterie.

- ◆ LCD va cronometra 90 de sec., după care va afișa mesajul „READY TO JUMP START ENGINE”.
- ◆ Porniți motorul conform instrucțiunilor producătorului, după 3 - 5 secunde. LCD afișează mesajul „STARTING”.
- ◆ Deconectați cablul principal și clemele conform „Instrucțiunilor de siguranță” de la începutul acestui manual.

Avertisment! Dacă pentru pornirea motorului este nevoie de o secundă, răcirea necesită cinci minute înainte de repornirea motorului.

Funcția de pornire a motorului necesită o perioadă de pauză/răcire între încercări. Încărcătorul nu va permite pornirea motorului timp de 5 minute. LCD-ul va afișa mesajul „COOLING DOWN, WAIT 5 MINUTES”. După 5 minute se va repeta procedura de mai sus.

Depanare

Indicații display, probleme comune și soluții posibile:

Fără funcții

- ◆ Asigurați-vă că încărcătorul bateriei este introdus într-o priză de 230 V c.c.
- ◆ Urmați instrucțiunile din secțiunea „Conectarea încărcătorului de baterie” de la începutul acestui manual.
- ◆ Unitatea va porni automat după conectarea corespunzătoare a bateriei. Dacă nu pornește, fie nu este conectată corespunzător la borne, fie tensiunea bateriei este prea scăzută (sub 0,5 Volți).

Mesaje defecțiuni încărcare inteligentă (smart)

CHECK BATTERY CONNECTIONS - Cauza cea mai probabilă a acestui mesaj este o slabă conexiune a bateriei.

- ◆ Citiți „Instrucțiunile de siguranță” de la începutul acestui manual, deconectați cablul principal și clemele bateriei (4), curățați bornele bateriei și reconectați. Dacă situația persistă, vă recomandăm să duceți bateria la un centru service certificat pentru auto în vederea evaluării.

REPLACE OR SERVICE BATTERY - Bateria încărcată are, fie un circuit deschis, un orificiu scurtat, fie are exces de sulfat și nu poate accepta o încărcare normală. Vă recomandăm să duceți bateria la un centru service certificat pentru auto în vederea evaluării.

COOL DOWN CYCLE - red LED lit - Ventilația grilei, care permite intrarea sau ieșirea aerului în/din încărcător, poate fi blocată.

- ◆ Asigurați-vă că există o ventilație amplă înainte de efectuarea procedurilor.

REVERSE CLAMPS ON TERMINALS - Ledul roșu este aprins și emite avertizări acustice intermitente. Conectarea bornei pozitiv cu borna negativ este incorectă.

- ◆ Citiți „Instrucțiunile de siguranță” de la începutul acestui manual, deconectați cablul principal și clemele bateriei (4) și reconectați clemele conform descrierii în secțiunea „Încărcare baterie”.

OVERTIME CONDITION - La afisarea acestui mesaj, ciclul de încărcare a depășit 18 hours; această situație poate apărea datorită:

- ◆ Bateria care se încarcă este defectă. Căutați un centru service pentru a servi sau înlocui bateria.
- ◆ Bateria care se încarcă are o capacitate foarte mare, mai mare decât cea specificată pentru încărcător.

Încărcarea unei baterii foarte reci

Dacă bateria care trebuie încărcată este foarte rece, de ex: temperaturi de sub 0°C/32°F, nu poate admite o rată mare de încărcare. Rata inițială de încărcare va fi mică. Rata va crește dacă bateria se încălzește.

Avertisment! Nu încercați niciodată să congelați acumulatorul.

Mesaje defecțiuni verificare alternator

CHECK BATTERY CONNECTIONS - Cauza cea mai probabilă a acestui mesaj este o slabă conexiune a bateriei.

- ◆ Citiți „Instrucțiunile de siguranță” de la începutul acestui manual, deconectați cablul AC și clemele bateriei, curățați bornele bateriei și reconectați.
- ◆ Dacă situația persistă, vă recomandăm să duceți bateria la un centru service certificat pentru auto în vederea evaluării.

REVERSE CLAMPS ON TERMINALS - Ledul roșu este aprins și emite avertizări acustice intermitente. Conectarea bornei pozitiv cu borna negativ este incorectă.

- ◆ Citiți „Instrucțiunile de siguranță” de la începutul acestui manual, deconectați cablul AC și clemele bateriei și reconectați bateria cu polaritatea corectă.

Întreținerea

Unealta dvs. Black & Decker a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere.

Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea în mod regulat.

Avertisment! Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau curățare a aparatului, deconectați-l.

- ◆ Din când în când, ștergeți aparatul cu o cârpă umedă. Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți. Nu scufundați aparatul în apă.
- ◆ După fiecare utilizare, curățați clemele bateriei (4) și îndepărtați orice lichid de baterie care va determina coroziunea clemelor (4).

- ◆ Curățați exteriorul carcasei încărcătorului de baterie cu un material fin și dacă este necesar cu o soluție cu săpun.
- ◆ Nu permiteți lichidelor să intre în încărcătorul bateriei. Nu operați dacă încărcătorul este umed.
- ◆ Păstrați cablurile de încărcare a bateriei înfășurate lejer în timpul depozitării pentru a preveni deteriorarea acestora.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dvs. Black & Decker trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea separată pentru acest produs.



Colectarea separată a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materiale brute.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

Black & Decker pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor Black & Decker când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dvs. la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dvs.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: www.2helpU.com.



Acumulatorii pe bază de acid pot fi reîncărcați de multe ori. La sfârșitul duratei lor de viață utilă, eliminați acumulatorii acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

- ◆ Nu aruncați bateria în foc deoarece acest lucru ar putea cauza explozii.
- ◆ Acumulatorii pe bază de acid plumb (Pb) sunt reciclabili. Aceștia nu trebuie să fie aruncați împreună cu gunoiul menajer. Acumulatorul trebuie să fie scos și eliminat în conformitate cu regulamentele locale.
- ◆ Nu scurtcircuitați bornele acumulatorului.
- ◆ Aveți grijă deoarece acumulatorul este greu.
- ◆ Dacă este posibil, utilizați aparatul pentru a descărca complet acumulatorul.

Puneți acumulatorul (acumulatorii) într-un ambalaj adecvat pentru a vă asigura că bornele nu pot fi scurtcircuitate.

Duceți bateria către agentul dvs. de service sau către un centru local de reciclare. Acumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.

Specificație tehnică

	BDSBC20A	BDSBC25A	BDSBC30A
Tensiune			
de intrare	V.c.a. 230	230	230
Putere consumată			
nominală	W 390	460	580
Tensiune			
de ieșire	V.c.c. 12	12	12
Curent de ieșire	A 20	25	30
Greutate	kg 2,5	2,5	2,5

Încărcător	Volți	Capacitate baterie
20A	12	20 - 360 Ah
25A	12	20 - 450 Ah
30A	12	20 - 450 Ah

Declarația de conformitate



BDSBC20A TYPE1, BDSBC25A TYPE1, BDSBC30A TYPE 1

Black & Decker declară că aceste produse sunt conforme cu: Standardele și legislația. EN60335, 2006/95/CE

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele Black & Decker.

Kevin Hewitt
Director de Inginerie
pentru Consumatorii
Spennymoor,
County Durham, DL16 6JG,
Regatul Unit al Marii Britanii
11-06-2008

Garanție

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale și oferă o garanție extraordinară. Această declarație de garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dvs. legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

În cazul în care un produs Black & Decker se defectează din cauza materialelor sau manoperei defectuoase, a lipsei de conformitate, în termen de 24 de luni de la data achiziției, Black & Decker garantează înlocuirea componentelor defecte, repararea produselor supuse uzurii rezonabile sau înlocuirea unor astfel de produse pentru a asigura înconveniențe minime pentru client, cu excepția cazurilor în care:

- ◆ Produsul a fost utilizat în scop comercial, profesional sau spre închiriere.
- ◆ Produsul a fost supus utilizării incorecte sau neglijenței.
- ◆ Produsul a suferit deteriorări cauzate de corpuri străine, substanțe sau accidente.
- ◆ S-a încercat efectuarea de operații de către persoane diferite de agenții de reparații autorizați sau de personalul de service Black & Decker.

Pentru a revendica garanția, va trebui să faceți dovada achiziției la vânzător sau la agentul de reparații autorizat. Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa:

www.2helpU.com

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru

www.blackanddecker.co.uk pentru a înregistra noul dvs. produs Black & Decker și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale. Informații suplimentare despre marca Black & Decker și despre gama noastră de servicii sunt disponibile la **www.blackanddecker.co.uk**.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgeführten Teile sind lieferbar
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo estan disponibles las peizas listadas
So se encontram disponiveis as pecas listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen
zijn beschikbaar

